

## CONDITIONS GÉNÉRALES — BALKAN PARTY VOL. 6

Par la présente, je confirme les éléments suivants :

- Je suis couvert(e) par une assurance maladie et accident conforme à la loi fédérale sur l'assurance maladie (LAMal) et à la loi fédérale sur l'assurance accident (LAA), soit une assurance valable, ou à défaut, une assurance étrangère jugée équivalente en droit suisse (couvrant au moins les mêmes risques).
- Je prends la responsabilité de couvrir les frais liés à tout dommage corporel ou matériel causé à autrui lors des événements organisés par ABSL, AEGEL, ARO, TURCOPOLY ou liés à ceux-ci.
- J'assume pleinement et personnellement la responsabilité de tous les dommages encourus ainsi que de tous les risques pouvant résulter de ma participation aux événements d'ABSL, AEGEL, ARO, TURCOPOLY ou liés à ceux-ci. Par conséquent, aucune indemnité ne pourra être réclamée à ABSL, AEGEL, ARO, TURCOPOLY ou à leurs membres à cet égard.
- En cas de déplacement en véhicule privé, le conducteur ou le détenteur du véhicule assume sa responsabilité. En cas de dommage, aucune indemnité ne pourra être réclamée à ABSL, AEGEL, ARO, TURCOPOLY ou à leurs membres à cet égard.
- Je suis conscient(e) que les activités d'ABSL, AEGEL, ARO, TURCOPOLY auxquelles je participe sont soumises à la loi suisse.
- Je m'engage à adopter un comportement respectueux.

En achetant la carte journalière "Balkan party vol.6" sous forme de bracelet physique, l'acheteur reconnaît que le paiement concerne la carte journalière de membre de l'association AEGEL, qui permet l'accès à l'événement.

---

## GENERAL TERMS AND CONDITIONS — BALKAN PARTY VOL. 6

I hereby declare and confirm the following:

- I currently have health and accident insurance that fully complies with the Swiss federal law on health insurance (LAMal) and the Swiss federal law on accident insurance (LAA) respectively, or health and accident insurance issued by a foreign insurance carrier that provides coverage equivalent to that which would fully comply with the Swiss federal law on health insurance (LAMal) and the Swiss federal law on accident insurance (LAA) respectively.
- I agree to assume full responsibility for any costs resulting from physical or material damages caused by me to one or more third parties during ABSL, AEGEL, ARO, TURCOPOLY activities or related to these.
- I agree to assume full responsibility for any damages or risks which I might incur as a result of participating in events organized by ABSL, AEGEL, ARO, TURCOPOLY. No compensation can

therefore be claimed from ABSL, AEGEL, ARO, TURCOPOLY or their members in such circumstances.

- I understand that if transportation to and/or from ABSL, AEGEL, ARO, TURCOPOLY events is provided by private vehicle, the driver/owner of the vehicle bears sole responsibility. In case of damage, no compensation can be claimed from ABSL, AEGEL, ARO, TURCOPOLY or their members.
- I understand that my relations with respect to events organized by ABSL, AEGEL, ARO, TURCOPOLY will be governed by Swiss law.
- When I participate in events organized by ABSL, AEGEL, ARO, TURCOPOLY, I agree to behave in a manner that is respectful.
- I understand that this Agreement and disclaimer is available in French and English. If there is any contradiction in the interpretation of the two versions, the French version overrides the English one.

By purchasing the "Balkan Party Vol. 6" day pass in the form of a physical bracelet, the buyer acknowledges that the payment is for a daily membership card of the AEGEL association, which grants access to the event.